PATENT PENDING

KBSOUND®

KIT-SELECT

EIS
Electrónica Integral de Sonido

USER'S MANUAL ENG 2
BENUTZERHANDBUCH D 12
MANUEL DE L'USUAIRE F 22
GEBRUIKERSHANDLEIDING NL 32
MAMANUALE DELL'UTENTE I 42
BRUKERHÅNDBOK N 52

Instructions Importantes de Sécurité

Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement et suivez les instructions fournies dans le Manuel d'Installation du produit.

Avant de manipuler l'équipement, lisez et suivez les instructions fournies dans le Manuel de l'Utilisateur du produit. Conservez toute l'information technique fournie avec l'équipement, en vue de sa consultation à venir.

IMPORTANT - Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques:

installez l'équipement conformément aux instructions du fabricant.

n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

n'installez pas ni n'utilisez le produit à proximité de l'eau.

ne démontez aucune des parties dont se compose l'appareil.

ne bloquez pas les rainures de ventilation.

n'installez pas l'équipement à proximité de sources de chaleur, telles que, par exemple, des radiateurs, des poêles, des lampes, etc.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou accidents causés par tout changement ou modification qui n'aura pas été indiqué expressément dans l'information technique fournie avec le produit.

Cet équipement a été conçu et testé pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans des installations résidentielles de type ménager. Toutefois, il est impossible de garantir complètement l'impossibilité qu'une installation en particulier ne sera pas affectée par cet effet. Si cela arrivait, réorientez l'antenne réceptrice, augmentez l'écart entre cet équipement et la source d'interférences et/ou connectez l'équipement à une base de prise différente de celle qu'utilise l'équipement qui les génère.

C'est vous qui êtes responsable de l'installation, en évitant les risques possibles, ainsi que de l'utilisation, des prestations et des résultats attendus.

Là où l'on utilisera une fiche du réseau d'alimentation ou un connecteur d'appareil comme dispositif de déconnexion du secteur, le dispositif de connexion doit être aisément accessible. Protégez le câble d'alimentation, afin d'éviter de l'écraser ou de le percer, notamment au niveau de la prise électrique et du point où le câble sort de l'appareil.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.

Pour l'installation, la réparation ou la révision de cet équipement, il faut faire appel à un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur de chaque pays. Une révision et/ou une réparation de cet équipement sera nécessaire, lorsque l'appareil aura été endommagé, que le câble d'alimentation ou la prise seront détériorés, que du liquide y aura été versé ou des objets y auront été introduits, que l'appareil aura été exposé à l'humidité ou à la pluie, qu'il sera tombé ou qu'il ne fonctionnera pas correctement.

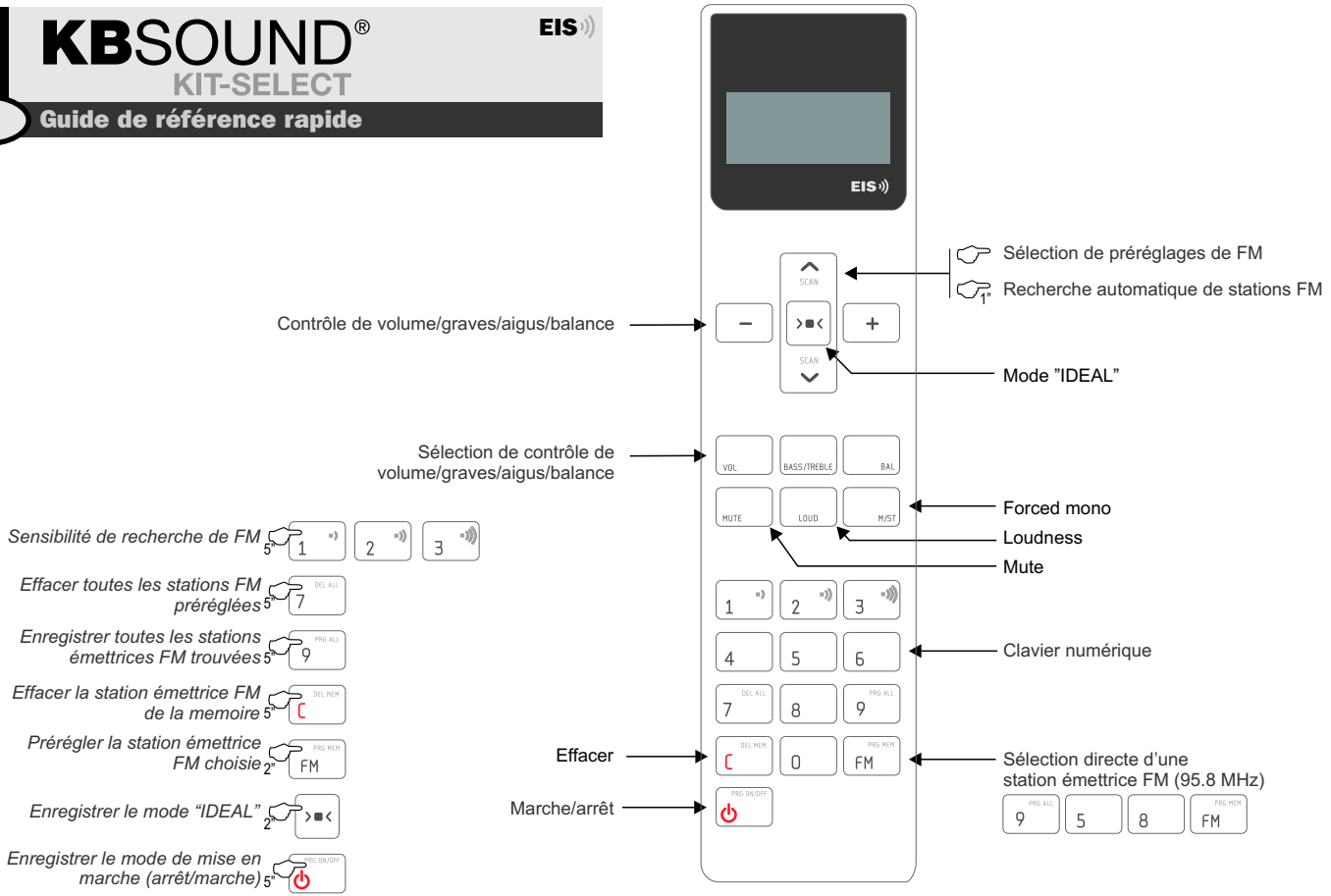
Il faut faire tout particulièrement attention aux aspects environnementaux liés au recyclage des piles.

Table des matierès

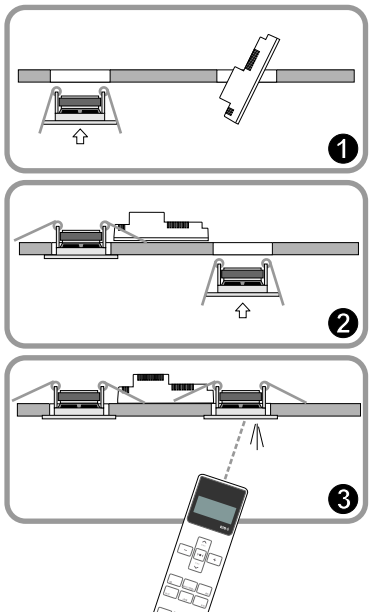
Guide de référence rapide - 23
1. Introduction - 24
2. Remarques générales de fonctionnement - - - - - - - - 25
3. Utilisation des fonctions d'audio - - - - - - - - - - - - - - 26
4. Utilisation du tuner FM - - - - - - - - - - - - - - - - - - - 27
4.1 Recherche de stations émettrices
4.2 Sélection directe d'une station
4.3 Sélection de stations préréglées
4.4 Préréglage et effacement manuel de stations
4.5 Préréglage et effacement automatique de stations
4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche automatique
5. Réglage de la mise en marche - - - - - - - - - - - - - - - - 30
6. Mode "ideal" - 31
7. Caractéristiques techniques - - - - - - - - - - - - - - - - - 31

KBSOUND®
KIT-SELECT

F **Guide de référence rapide**


Sélection de préréglages de FM
Recherche automatique de stations FM
Contrôle de volume/graves/aigus/balance
Mode "IDEAL"
Sélection de contrôle de volume/graves/aigus/balance
Forced mono
Loudness
Mute
Sensibilité de recherche de FM
Effacer toutes les stations FM préréglées
Enregistrer toutes les stations émettrices FM trouvées
Effacer la station émettrice FM de la memoire
Prérégler la station émettrice FM choisie
Enregistrer le mode "IDEAL"
Enregistrer le mode de mise en marche (arrêt/marche)
Clavier numérique
Effacer
Marche/arrêt
Sélection directe d'une station émettrice FM (95.8 MHz)

1. Introduction



kbSOUND®SELECT est né comme un module de sonorisation pensé pour une installation aisée et rapide, sans travaux, sans câblages, sans pré-installation. Ses 3 éléments (télécommande, haut-parleurs, et module d'électronique) permettent d'avoir un syntoniseur de radio parfaitement intégré dans la cuisine ou la salle de bains, aussi bien dans un faux plafond que dans le mobilier lui-même.

Son maniement est simple et commode, grâce à une télécommande dotée d'un écran d'affichage, où l'on peut voir, à tout instant, l'état du module de sonorisation installé dans le plafond, autrement dit la fréquence de la station syntonisée, le volume, les graves, les aigus, etc.

Parfaitement intégré dans la décoration de la cuisine ou de la salle de bains, le kit **kb**SOUND®SELECT offre les caractéristiques de base suivantes :

- Télécommande ergonomique avec :
  - Écran pour l'affichage des fonctions
  - Contrôle du volume, des graves, des aigus, balance.
  - Fonction « forced mono »
  - Marquage direct de la fréquence de la station choisie.
  - Fonction de mémorisation automatique des stations avec une meilleure qualité de réception.
  - 30 mémoires
  - Loudness « intelligent » : il se règle automatiquement en fonction du volume du signal.
- Récepteur/émetteur d'IR
- Haut-parleurs de la même taille qu'un spot halogène (2,5")
- Puissance 1,5W + 1,5W
- Module de sonorisation FM intégré (n'a pas besoin de source d'alimentation extérieure)

Les composants fournis dans ce kit doivent être installés et utilisés de la façon et aux fins prévues dans ce manuel d'installation et dans le manuel de l'utilisateur. Leur installation doit également respecter les règlements en vigueur dans chaque pays.
Cette notice suppose que le kbSOUND®SELECT **est parfaitement installé et en état de marche. Si l'installation n'a pas encore été faite suivez les instructions indiquées dans la Feuille d'Installation fournie avec le kit.**

2. Remarques générales de fonctionnement

1.- Toutes les commandes (sauf celles de ON/OFF) marchent seulement avec la télécommande en position “allumée”

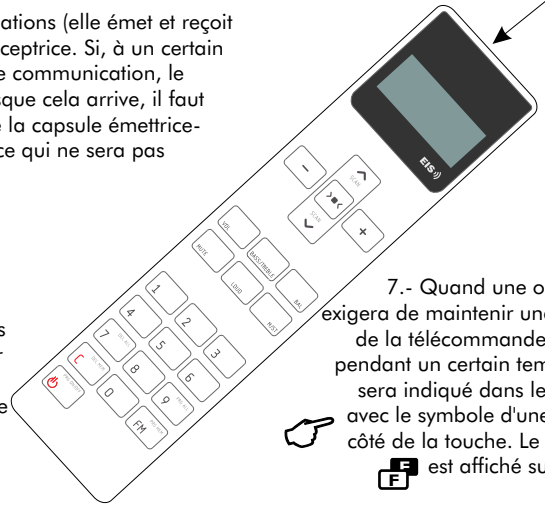
2.- Les commandes concernant l'utilisation du signal d'audio ne marchent qu'avec la touche “mute”désactionné

3.- Une fois que le **kb**SOUND®SELECT a été raccordé au réseau électrique, il sera alimenté même quand il sera en OFF. Cela signifie que l'état OFF, tel qu'il est identifié dans ce manuel, est un état de "stand-by"

4.- Un signal sonore BIP court indique donnée OK **BIP**

5.- La télécommande échange des informations (elle émet et reçoit des données) avec la capsule émettrice-réceptrice. Si, à un certain moment, on perd le synchronisme de cette communication, le symbole est affiché sur l'écran. Lorsque cela arrive, il faut pointer la commande dans la direction de la capsule émettrice-réceptrice, en se maintenant à une distance qui ne sera pas supérieure à 5 mètres en ligne droite.

6.- L'écran d'affichage de la télécommande s'éteint automatiquement, lorsque on n'actionne aucune touche pendant plus de quelques secondes, ce qui permet une utilisation plus efficace des piles. Chaque fois que l'on souhaitera voir l'information du syntoniseur, il faudra pointer vers la capsule émettrice-réceptrice et appuyer sur la touche FM



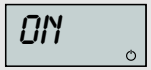
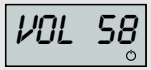
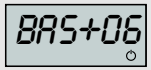
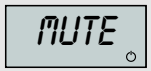
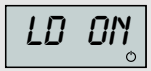
5m

7.- Quand une opération exigera de maintenir une touche de la télécommande pressée pendant un certain temps, cela sera indiqué dans le manuel avec le symbole d'une main à côté de la touche. Le symbole F est affiché sur l'écran

Lorsqu'on fournit une alimentation sur secteur au kbSOUND®SELECT, celui-ci se met toujours en marche avec les niveaux d'audio et la fréquence de la station sur le mode “idéal” (voir chapitres 5 et 6).

Tant que l'on maintiendra l'alimentation sur secteur, toute séquence é teint/allumé maintiendra la dernière station et les niveaux d'audio existants au moment d'éteindre avec la touche ON/OFF de la télécommande

3. Utilisation des fonctions d'audio

	Séquence touches	Display
Si le module est éteint, en appuyant légèrement sur la **touche ON/OFF** il s'allumera graduellement (entre 1 et 2 secondes). Le voyant lumineux apparaîtra ALLUMÉ Lorsque le module est éteint le témoin est lui aussi ÉTEINT.		
Hausse / baisse du volume du signal: le témoin clignotera pour indiquer la variation du niveau du volume souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum/minimum il restera allumé de façon fixe		
Hausse / baisse des niveaux de graves (BASS) / aigus (TREBLE): le témoin clignote pour indiquer la variation du niveau de graves / aigus souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum / minimum il restera allumé de façon fixe		
Mute: s'il est silencieux (touche mute actionnée)		
Loudness: renforce le niveau des graves en fonction du volume du signal, et cela suppose un plus grand effort à volume bas, et un plus petit à volume haut		
Réception mono / stéréo: lorsque cette touche est actionnée elle permet la réception en stéréo de stations FM; lorsqu'elle est désactionnée la réception ne peut être qu'en mono. Remarque: si la configuration du module est mono (voir Feuille d'Installation fournie avec le kit) bien que le signal reçu par l'antenne soit stéréo, nous l'écouterons toujours en mono.		

4. Utilisation du tuner FM

4.1 Recherche de stations

Tant que le processus de recherche dure, l'indication « SCAN » apparaît sur l'écran d'affichage. Lorsque la station suivante a été trouvée, la fréquence de celle-ci est fidèlement reflétée sur l'écran d'affichage.

4.2 Sélection directe d'une station

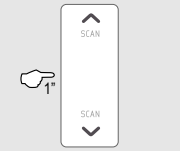
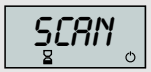
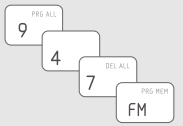
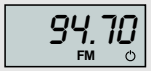
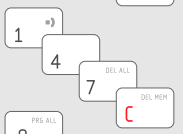
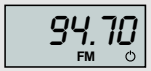
Pour sélectionner directement une station de FM appuyer par séquence sur les touches numériques de la fréquence de la station en terminant par la touche FM.Par exemple, pour 94,7, appuyer 9-4-7-FM.

Remarque: la fréquence d'une station peut être entrée comme ceci 94,7 (9-4-7-FM ou comme ceci 94,70 (9-4-7-0- FM).

Si la fréquence introduite n'est pas correcte ou si l'on introduit plus de chiffres que ceux qui sont nécessaires, une indication d' « ERREUR » apparaîtra sur l'écran d'affichage.

Si nous voulons effacer le chiffre marqué pour re-rentrer une autre fréquence, nous devons appuyer sur la touche C.

Ensuite nous pourrons recommencer et introduire la fréquence souhaitée.

Séquence touches	*Display*
	
	
	
	

4. Utilisation du tuner FM

4.3 Sélection de stations préréglées

Avec les touches SCAN nous pouvons aller d'une station gardée en mémoire à une autre (voir chapitres 2.6 et 2.7, . Préréglage et effacement de stations).

Lorsque l'on garde des stations en mémoire, celles-ci sont rangées dans un ordre croissant, en commençant par 87,5 jusqu'à 108,0.

La fréquence de la station mémorisée dans cette position de mémoire apparaîtra sur l'écran d'affichage.

S'il n'y a aucune station mémorisée, on l'indiquera avec un message d' "NO MEM".

4.4 Préréglage et effacement manuel de stations

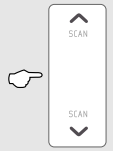
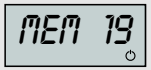
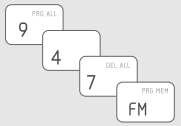
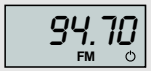
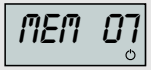
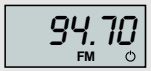
Pour *prérégler une station,* tout d'abord sélectionner la station en question (voir chapitres 4.1.- Recherche de stations et 4.2 Sélection directe d'une station).

Ensuite actionner de façon continue la touche FM pendant 2". La station que vous êtes en train d'écouter sera préréglée.

Si toutes les mémoires sont occupées, la station actuelle ne pourra pas être mémorisée, ce qui sera indiqué sur l'écran d'affichage avec un message d' "NO MEM".

Pour *effacer une station dont vous ne voulez plus* : sélectionner la station et actionner de façon continue la touche C pendant 2". La station que vous écoutez alors, si elle était toutefois préréglée sera alors effacée.

S'il n'y a station mémorisée, on l'indiquera avec un message d' "NO MEM".

Séquence touches	*Display*
	
	
	
	

4.5 Préréglage et effacement automatique de stations

Pour actionner le processus de *préréglage automatique de stations* appuyer de façon continue sur la touche 9 pendant 5".

Dès que la programmation automatique commence, l'indication "AUTO" apparaît en clignotant sur l'écran d'affichage.

Le module de contrôle gardera en mémoire les stations les mieux reçues et elles seront classées de la sorte : de 87,5MHz à 108,0MHz.

Il utilisera toutes les mémoires dont il dispose mais avec un maximum de 30 mémoires.

Ce processus peut durer quelques secondes, Une fois la recherche terminée, ou une fois le maximum de mémoires atteint, le processus touche à sa fin et un long signal sonore BIP se fait entendre.

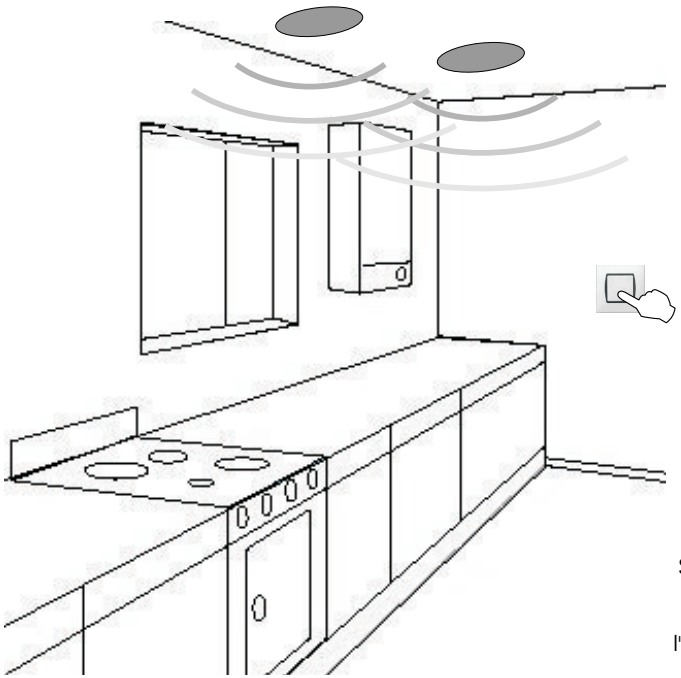
Pour actionner le processus *d'effacement automatique* de toutes les mémoires appuyer pendant 5" sur la touche 7.

4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche de stations

Pour régler le niveau de sensibilité de recherche automatique de stations (voir 4.1.Recherche de stations), actionner de façon continue les touches 1 à 3 (1 minimum, 3 maximum) pendant 5".

Séquence touches	*Display*
5" 9	AUTO
BIP	
5" 7	DEL MEM
5" 1	
5" 2	SENS 2
5" 3	

5. Réglage du mode de mise en marche



Cette fonction est conçue dans le cas où l'alimentation sur le secteur du **kb**SOUND®SELECT serait prise au moyen d'un interrupteur destiné à cet effet. Dans ce cas, si l'on veut que le **kb**SOUND®SELECT s'allume automatiquement en actionnant cet interrupteur, il faut programmer le mode de démarrage automatique.
Pour cela :

1.- fournir l'alimentation au **kb**SOUND®SELECT en actionnant cet interrupteur. le **kb**SOUND®SELECT clignotera deux fois et demeurera éteint.
2.- allumer le **kb**SOUND®SELECT avec la télécommande (touche ON/OFF)
3.- quand le **kb**SOUND®SELECT est allumé, maintenir la touche ON/OFF enfoncée pendant 5"

	Séquence touches	*Display*
Si la mise en marche initiale est actionnée sur "allumé" dans ce cas, en apportant l'alimentation au module, celui-ci se mettra en marche sous le mode "ideal" (voir chapitres 6. Mode "ideal")	5" PRG ON/OFF	AUTO ✓
Si le mode de mise en marche est actionné sur "éteint" dans ce cas, en fournissant l'alimentation celui-ci se mettra en marche en position"éteint"	5" PRG ON/OFF	AUTO X

6. Mode “ ideal ”

Le mode "IDEAL" de fonctionnement est un état auquel l'on peut accéder de manière instantanée sans rien faire d'autre qu' appuyer sur la touche IDEAL de la télécommande. Cet état comprend une station déterminée avec des volumes, des graves, des aigus et des loudness.

Pour programmer le mode "IDEAL" de fonctionnement, sélectionner les niveaux souhaités de volume, de graves, d'aigus et de loudness, ainsi que la fréquence de la station voulue.

Par la suite appuyer de façon continue pendant 2” sur la touche IDEAL

Séquence touches	*Display*

7. Caractéristiques Techniques

42696 , 42697	MIN	NORMAL	MAX		REMARQUES
Dimensions		181x50x52		mm	
Alimentation		230		Vac	mod.42696, 50Hz, Réglette F,N
		120		Vac	mod.42697, 60Hz, Réglette F,N
Consommation			10	W	Réglette F,N
Signal de sortie (16 ohms)			1,5	W	Réglettes D,I
Passe-bande	20		15.000	Hz	
Distorsion		0,1	0,4	%	
Rang de fréquences	87,5		108	MHz	
Impédance d'antenne		75		ohms	Réglettes A,M
Sensibilité d'antenne		3,5	5	uV	
Distorsion du syntoniseur			2	%	
Nombre de mémoires			30		

RÉGLETTES DE RACCORDEMENT

F	Alimentation
N	Alimentation
I	Sortie haut-parleur gauche (borne rouge/+)
D	Sortie haut-parleur droit (borne rouge/+)
C	Sortie haut-parleur commun (bornes noires/-)
IRD	Connecteur capsule réceptrice de la télécommande
A	Signal d'antenne de tuner FM
M	Masse d'antenne de tuner FM

6446 0032

CENTRAL

Polígono Malpica Calle F Oeste
Grupo de Naves Gregorio Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (España)

Tel.: 34 976 465550
Fax: 34 976 465559
comercial@eissa.com

MADRID

Paseo de Europa 13, 2°B
28700 San Sebastián de los Reyes
Madrid (España)

Tel.: 34 91 6593678
Fax: 34 91 6239525
delegacionmadrid@eissa.com

www.eissa.com

Electrónica Integral de Sonido

AENOR
Empresa Registrada
ER-0634/1998

installed:
installiert:
installé:
installiert:
installati:
installert av:

Electrónica Integral de Sonido, S.A. reserves the right to make changes without prior notice. Electrónica Integral de Sonido, S.A. is not responsible for any errors or omissions that may appear in this manual.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behält sich das Recht auf Änderungen ohne Ankündigung vor. Electrónica Integral de sonido, S.A. übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in diesem Handbuch.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se réserve le droit d´introduire des changements sans avertissement préalable. Electrónica Integral de Sonido S.A. ne se responsabilise pas des erreurs ou des omissions de ce manuel.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen. Electrónica Integral de Sonido S.A. wijst alle aansprakelijkheid voor evt. fouten of veronachtzamingen in deze handleiding van de hand.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. si riserva il diritto di apportare delle modifiche senza previo avviso. Electrónica Integral de Sonido, S.A. non è responsabile degli errori od omissioni di questo manuale.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel. Electrónica Integral de Sonido, S.A. er ikke ansvarlig for eventuelle feil eller utelatelser som kan forekomme i denne håndboken.

CC-1102-01